

IT.CAN NEWSLETTER/BULLETIN

Canadian IT Law Association

www.it-can.ca

Part 1 of this newsletter is prepared by Professors [Teresa Scassa](#), [Chidi Oguamanam](#) and Stephen Coughlan of the Law and Technology Institute of [Dalhousie Law School](#). Part 2 of this newsletter is prepared by Professors [Pierre Trudel](#) and [France Abran](#) of the L.R. Wilson Chair in Information Technology and Electronic Commerce Law, Université de Montréal.

Les auteurs de la première partie du présent bulletin sont les professeurs [Teresa Scassa](#), [Chidi Oguamanam](#) et Stephen Coughlan de l'Institut de droit et de technologie de la [Faculté de droit de l'Université de Dalhousie](#). Les professeurs [Pierre Trudel](#) et [France Abran](#) de la Chaire en droit des technologies de l'information et du commerce électronique L.R. Wilson de la Faculté de droit de l'Université de Montréal ont rédigé la seconde partie du présent bulletin.

Part 1

Canadian Radio and Television Commission – Regulation of VoIP Services

The Canadian Radio and Television Commission (CRTC) has reconsidered a decision regarding regulation of Voice over Internet Protocol (VoIP) services that it made in [May of 2005](#). In that decision the CRTC had concluded that local VoIP services were part of the same market as local exchange services and that it would not be appropriate to forbear from the regulation of local VoIP services. Pursuant to an Order in Council issued by the Cabinet the CRTC was required to reconsider those decisions: in its [new decision](#) it has reaffirmed the major conclusion that VoIP services should be regulated, but has decided to reassess the market share forbearance criterion threshold that it had set out in its previous decision.

As part of its reconsideration, the Commission received submissions from many organizations, including companies providing VoIP services, their competitors, public advocacy groups, consumer groups and others. There was no real dispute over the Commission's earlier finding that local VoIP services were part of the same market as local exchange services: the real issue was whether the criteria for forbearing from regulation were met. The

companies and some others asked the Commission to forbear from regulating local VoIP services. Competitors, consumer groups, government bodies and others sought to have the original decision upheld.

In deciding whether forbearance was appropriate, the Commission applied a three-step analysis: identify the relevant market based on substitutability of services to determine competitiveness; determine whether a firm has market power within the relevant market, and; determine whether and to what extent forbearance should be granted.

It was argued that VoIP services ought not to be considered part of the same market as local exchange services, based on the Internet Protocol (IP) technology used to provide the service. If this argument were accepted then the issue of competitiveness would be judged against a different, and smaller, market. However, the Commission rejected the argument. They noted that customers generally regarded the two types of services to be interchangeable, and that many of those who were switching to VoIP were doing so as a replacement for local exchange service.

The Commission also felt that it would be undesirable to draw distinctions between services based on the type of technology underlying that service. They noted that defining a service based on the use of IP technology would lead to disputes over the extent to which that technology was used or needed to be used by each service. This would create a significant ongoing regulatory burden for the Commission and would require the Commission to be overly prescriptive. They noted that such an approach might also skew the marketplace, creating artificial incentives to use IP technology and thereby distorting the competitive market.

However, the Commission did find that the material provided in the proceeding showed significantly stronger competition in the local exchange services market than had seemed to be the case at the time of the original decision. In light of that

new information the Commission decided that it would be appropriate to reassess the market share forbearance criterion threshold of 25 percent with respect to residential services which it had originally set out, to determine whether that still struck an appropriate balance between competing interests. The Commission reached a similar conclusion with regard to business services. As a result, it has issued a [public notice](#) inviting comments on the issue.

Civil Procedure – Special Costs and Internet Blog

The British Columbia Supreme Court has delivered its ruling in *People of Canada v. Envision Credit Union*. In this case a number of financial institutions (the Applicants) applied for special costs against a host of their former clients and debtors and some of their lawyers who also doubled as debtors (Respondents) for deliberating adopting and orchestrating diverse strategies designed to frustrate the Applicants' substantive debt enforcement proceedings/claims against the Respondents. One of the Respondents, a debtor lawyer was indebted to the Applicants in excess of \$1m for which the Applicant obtained a subsisting judgment. He was central to orchestrating series of strategies to frustrate the Applicants' claims against him and other Respondents. The crux of the Respondents' action and counter claim is based on the so-called "Money for Nothing" pleading which is based on a theory that the Applicants did not lend real money to the Respondents and that debtors do not have to repay illegal credit/loans not advanced in hard currency. Earlier, the Applicants obtained an order denying the lawyer the privilege to represent a proposed plaintiff in a class action on the same matter. The strategies adopted by the lawyer in question and other Respondents included: Instituting a fresh class action by the lawyer after he was disqualified. The action was based on the money for nothing pleadings. He named himself as a plaintiff on behalf of the "People of Canada". The lawyer and other Respondents also filed an application asking the judge to recuse herself from the proceedings. The application was dismissed for lack of merit. Also, the lawyer subsequently commenced action in the Supreme Court against the present judge, another judge and counsel for the Applicants. The action was also dismissed with an

order of special cost in favour of each defendant. Further, the lawyer wrote a "somewhat threatening letter to the counsel for the Applicants" (¶ 35). In the words of the court, the Respondents established a pattern of delivering "nonsensical documents to the applicants" (¶37) while the lawyer at the centre of the proceedings took "steps to publicize his conducts [mainly through internet blogs] so as to entice others to his cause" (¶ 36).

Of particular interest was the hearing of February 27, 2006 of the Applicants' motion to strike out Respondents claims and counterclaims in the 'money for nothing' pleading. The Respondents' were accompanied by many supporters in the public gallery who became unruly by chanting and uttering disrespectful comments. This was in addition to the refusal of the Respondents and their supporters to observe appropriate decorum when cautioned by the court. The court concluded that "the tactics employed to frustrate the legitimate hearing of the applications were deliberate, planned in advance, and well rehearsed" (¶ 16). The court's opinion was based on one of the Respondent/lawyer's entry in an internet blog that was attached as exhibit to the Applicants' affidavit in support of the application for special cost in which the lawyer (Mr. Dempsey) wrote: "... the presiding judge, Nicole Garson got out of the courtroom and left after she gave the Sheriff an order to clear the courtroom. Game over, the banks' motion to dismiss the Peoples' claim will not be heard - at least for now" (¶ 16).

Upholding the application for special costs, the court held that there were premeditated attempts by the Respondents to frustrate the hearing of the Applicants' application, by various strategies particularly (in part) through internet postings, including one of the postings that adopted "[t]he tactics, which are described as John's tested ways to shut down a court proceeding" (¶ 31). In all, the court concluded that the overall conduct of the Respondents, including lawyer Dempsey and their "'money for nothing theory' is so completely devoid of merit and that the Respondents should be penalized for launching such actions" (¶ 34). The court held that the conducts of Mr. Dempsey and others "can only be described as reprehensible, scandalous, outrageous and contemptuous" and warrant the court to award special costs to the

Applicants against all the Respondents (¶ 39). Upholding the Supreme Court decisions in *Young v. Young* on the limited circumstances in which Court could award costs against a barrister on a personal basis, the court found that such was the case in regard to Mr. Dempsey. According to the court, his conduct was anomalous, even when he was debriefed by the court, “he continued his active role in the litigation by authoring letters and guiding the litigation as evident from his internet web site ... he was the instigator of the money for nothing litigation” (¶ 46). In no circumstance should he avoid paying personal costs since he was liable jointly and severally with named plaintiffs.

Jurisdiction and Forum Conveniens

The Ontario Superior Court of Justice has delivered its ruling in *Tisi v. Cornell Trading Inc.* In this case the Defendants, Cornell Trading Inc. (Cornell USA), a New York corporation headquartered in Williston, Vermont, and Cornell Trading Ltd. (Cornell Canada), a Quebec Canada corporation with headquarters in Montreal, applied for an order to stay a wrongful dismissal action brought by the Plaintiff. The Defendants argue that the Ontario has no real or substantial connection with the Plaintiff’s action or in the alternative that Ontario is not a convenient forum.

Contrary to the allegation of the Defendants that the Plaintiff was employed exclusively by Cornell USA which carries on business in the USA only, the Plaintiff established that she was hired by both Cornell USA and Cornell Canada even though she was expected to relocate to USA and arrangements were being made to that effect. She also established that her salary was being paid by Cornell Canada, a fact which the Defendants claimed to be only temporal pending the Plaintiff’s relocation. Also, the Plaintiff established that she was hired to be responsible for the sales and profitability of the company in both USA and Canada. She averred that her brief covered North America, including Canada and was not limited to the USA and that her hire was a strategic move by the Cornell group “to place someone in Canada because the market was underserved” (¶ 16). She has been introduced by her bosses on occasions as the President and Chief

Operating Officer for North America. In a typical week, the plaintiff would work 2-3 days in Vermont, a day in Montreal and 1 or 2 days in other Canadian outlet, especially in Ontario. Her employment contract was signed for Cornell USA (in Vermont) and a copy was sent by e-mail and overnight courier to the Plaintiff in Ontario, where she signed and returned it by overnight courier to Vermont. There is no clause on the governing law for the contract. The issue of whether the contract was entered into in New York or Ontario was contested and not determined in the present proceeding. Subsequent to the employment contract, the Plaintiff signed a confidentiality agreement between her and Cornell USA and Cornell Canada, jointly referred to under that contract as “Cornell”. This agreement contained a governing law clause invoking the domestic laws of the State of Vermont.

The court dismissed the Defendants’ application after weighing the Plaintiff’s and Defendants’ claims and counter claims. The court noted that it may be immaterial that neither company is a subsidiary of the other and that they are independent corporations owned by the same shareholders, Mr. and Mrs. Cornell. Nonetheless, the Plaintiff was able to establish a real and substantial connection between the parties, Ontario and the subject matter of the litigation. With regard to *forum non conveniens*, the court found no factors that would make Ontario court exercise discretion not to hear the case. The court noted in particular that even though the Defendants could argue that their documents and corporate records are outside Ontario and presumably those of the Plaintiff are now in Ontario, yet no hardship could result from such a claim. The court observed that “[a]t this point of the proceeding, where the Defendants have not pleaded, it is difficult to say how important documents will be in this case... with modern technology [however], documents, including financial and business information, are quite mobile and often available by remote access. I do not regard location of documents as a particular weighty factor in this case” (¶ 32).

Warrantless Search – Sniffer Dogs

The question of whether *R. v. Tessling* has changed the law around reasonable expectation of privacy in

a way that renders the use of police dogs to detect the presence of narcotics not a search continues to be debated in courts of appeal. In *R. v. Taylor* the Newfoundland and Labrador Court of Appeal has moved towards a compromise position on the issue, suggesting a view between those adopted by previous courts.

In *Taylor*, the police had received a tip that a package at a courier's warehouse, addressed to the accused, contained marijuana. The police went to the warehouse where the courier agreed to place the package along with others in the rear of the warehouse. The police dog then indicated that the package addressed to the accused contained marijuana. The police opened the package to confirm this fact then rewrapped the package. When the accused picked it up, he was arrested and charged with possession of a narcotic.

As in other dog sniff cases, the accused argued that the police had conducted a warrantless search by using the dog to sniff at the package. At trial it was held that the accused's reasonable expectation of privacy had not been infringed, and therefore that there was no search and no *Charter* violation. On appeal the Court of Appeal upheld this decision.

The court held that the privacy interest at stake for the accused was his informational privacy, which protected a biographical core of personal information. In principle, they held, the contents of a package could reveal personal information about an accused which would violate this interest. The use of a sniffer dog, however, could only detect the single fact of whether the package with the accused's name on it had drugs in it, and there was no reasonable expectation of privacy in that fact alone. Accordingly no search had taken place and there was no *Charter* violation.

In reaching that conclusion the court relied heavily on the reasoning of the Alberta Court of Appeal in *R. v. Brown* (see the [July 27, 2006 newsletter](#)). It also reached the same conclusion as the Alberta Court of Appeal, that the dog sniff in front of it was not, on the facts, a search. In this result it differed from the result in *R. v. A.M.* (see the [May 5, 2006 newsletter](#)) in which the Ontario Court of Appeal found that the reasoning in *Tessling* did not have an impact on the use of sniffer dogs, which did constitute a search. However, without deciding the point,

the Newfoundland and Labrador Court of Appeal suggested strongly that if it had been faced with facts similar to those in *Brown* and *A.M.*, it would have adopted the Ontario approach.

The court noted that the sniffer dog here was used only after the police had specific suspicions about an individual parcel, and was not part of a "speculative sweep". In this regard the facts were similar to *Tessling*, where the police had used a FLIR on an individual house about which they already had suspicions. It potentially distinguished the case from the facts of both *Brown* and *A.M.*, where the police were using sniffer dogs in more broadly-based ways. The court expressed the view that there was considerable tension between such speculative sweeps and the minimum protections of the *Charter* established in *Hunter v. Southam Inc.*

Comment on the issues raised in this case at
the IT.Can blog.



2^{ème} partie

Publication commerciale diffusée sur un site Internet qui n'est pas rédigée en français – Québec

Les défendeurs sont accusés de ne pas avoir rédigé en français une publication commerciale diffusée sur un site Internet. Le tribunal conclut qu'ils ont commis l'infraction puisque l'analyse du site web donne à conclure qu'il s'adresse à tous incluant les résidents du Québec. Le site invite le public à se rendre à l'établissement de l'entreprise des défendeurs située à Montréal. Le fait que les défendeurs aient fait ajouter une mention sur le site web à l'effet que les produits ne sont pas destinés à la vente au Québec n'est pas suffisant pour donner ouverture à la conclusion qu'il n'est pas destiné à un marché extérieur au Québec.

Québec (Procureur général) c. Aroyan, [2006] J.Q. no 7240; 2006 QCCQ 6922, 11 juillet 2006.

Commentez cet article au
Blogue de IT.CAN



Portée d'une ordonnance de produire des pages web – Québec

Il s'agit d'un litige dans le cadre d'une requête afin de contraindre un demandeur à respecter les ordonnances de la greffière spéciale de produire des documents constitués de pages web. Pour la Cour, il était suffisant de produire les documents constitués des pages web visés par les prétentions. Dans Internet, il y a deux sortes de pages. Dans le cas visé, le site web réfère à 81 pages lesquelles contiennent elles-mêmes 5, 6, 7, 8 pages. Ce qui est essentiel, c'est que si l'on produit l'une des pages, elle devait être complète avec ses sous-pages, par exemple, 1 à 6, 1 à 8 etc. Mais il n'est pas nécessaire de produire toutes les pages. Si l'autre partie constate que certaines pages non reproduites et auxquelles il n'est pas référé sont intéressantes pour elle, il lui revient de les produire.

Paysystems Corporation c. Pago Etransaction Services, GmbH, 2006 QCCS 4781 (IJC), 7 juillet 2006.

Amende pour inscriptions erronées dans les fichiers des incidents de remboursements – France

Ce n'est que depuis la loi du 6 août 2004, qui a modifié la loi « informatique et libertés » de 1978, que la Commission nationale informatique et libertés (CNIL) dispose de pouvoirs de sanction lui permettant, notamment, de prononcer des amendes d'un montant de 150 000 euros pouvant atteindre 300 000 euros en cas de réitération, dans la limite de 5 % du chiffre d'affaires.

Dans une décision du 28 juin 2006, la CNIL a exercé ses nouveaux pouvoirs, et a infligé une amende de 45 000 euros à l'encontre de la Banque Crédit Lyonnais. Cette décision a été prise à la suite de plusieurs plaintes adressées à la CNIL par des clients de la banque qui contestaient leur inscription dans les fichiers centraux de la Banque de France. Un plaignant qui avait pourtant payé sa dette, avait été maintenu à tort dans le fichier des incidents de remboursements de crédits aux particuliers (FICP). Ce n'est qu'à l'issue d'un an de démarches et deux contrôles sur place que la CNIL a enfin pu obtenir des explications sur les raisons de ce dysfonctionnement. D'autres plaignants avaient été inscrits dans le fichier de centralisation des retraits de cartes bancaires en l'absence semble-t-il d'incidents liés à l'utilisation de leur carte bancaire. Là encore, la CNIL n'a pu obtenir d'explications claires et précises de la banque quant à la conformité de ces inscriptions à la réglementation bancaire applicable.

Concluant qu'il y avait eu entrave à son action et inscription abusive dans des fichiers, la CNIL a décidé de sanctionner ces manquements à la loi par une amende de 45 000 euros. La somme correspond au triple de la somme mise en recouvrement par le Crédit Lyonnais à l'encontre d'un plaignant, complété d'une somme forfaitaire par plainte. La CNIL a par ailleurs ordonné l'insertion de sa décision dans le Figaro et la Tribune qui est parue le 15 août.

Pour sa part, le Crédit Lyonnais s'est engagé dans un vaste plan d'action visant à assurer la bonne application de la loi informatique et libertés dans ses différents services. Il a en ce sens pris plusieurs mesures de réorganisation, parmi lesquelles la création d'un service dédié spécifiquement aux relations avec la CNIL et la mise en place de dispositifs correctifs pour remédier aux dysfonctionnements constatés dans la gestion de ses fichiers.

CNIL, *Première sanction pécuniaire prononcée par la CNIL*, Échos des séances, 4 septembre 2006.

Commentez cet article au
Blogue de IT.CAN 

Recommandations du Forum des droits sur l'Internet sur les publiciels et les espionciels – France

Proposant une clarification des termes, le document publié le 11 juillet 2006 formule des conseils et interprétations destinés à assurer le développement de « publiciels respectueux des données personnelles, de la sécurité informatique et du principe de concurrence loyale ». Les publiciels sont des programmes informatiques à vocation publicitaire distribués sous la forme de fichiers exécutables, généralement comme modules d'autres applications auxquelles ils sont liés. Quant aux espionciels, ils effectuent des opérations à l'insu de l'utilisateur. Ils sont programmés pour transmettre des informations vers les serveurs de leurs créateurs ou bénéficiaires. Ils sont aussi constitués de fichiers exécutables ; ils s'installent sans notification ni consentement de l'internaute.

Dans sa recommandation, le Forum juge condamnable toute activité consistant à collecter, par des moyens informatiques installés sur le poste des personnes concernées et à leur insu des informations à caractère personnel ou concernant leur équipement lorsqu'une telle collecte ne rentre pas dans les clauses d'exonération légitimes prévues. En somme, l'utilisateur doit demeurer maître de son choix quant à l'installation de ces logiciels. La recommandation du Forum comporte des notices à l'intention des éditeurs de publiciels, des annonceurs

et de leurs représentants, des utilisateurs et des pouvoirs publics.

FORUM DES DROITS SUR L'INTERNET,
Recommandation-Les publiciels et espionciels, 11 juillet 2006.

Commentez cet article au
Blogue de IT.CAN 

Concurrence déloyale-Actes de dénigrement par courriel – France

Un dirigeant d'une entreprise a envoyé à des destinataires à l'interne un courriel relatant un test officiel réalisé, affirmait-il, par les douanes britanniques, dont la conclusion est que le produit de leur concurrent (un modèle de scellés) n'était pas conforme à une norme et les invitait à communiquer cette information auprès de toute personne intéressée (clients, douanes etc). La Cour d'appel de Paris a condamné l'entreprise pour avoir commis des actes de dénigrement constitutifs de concurrence déloyale.

Les juges ont estimé que le contenu du courriel traduit une pratique contraire aux règles loyales de la concurrence et est constitutif de dénigrement à l'encontre des produits de la société concurrente qu'il qualifie de non conformes à la norme en vigueur. L'auteur du courriel procède par des affirmations mensongères sur la nature du test et l'autorité qui l'a demandé dans le dessein de lui conférer une portée incontestable, en annonçant qu'il s'agit d'un test officiel réalisé par les douanes britanniques, alors qu'il a été initié par lui-même.

Universeal International/Oneseal, Cour d'appel de Paris 4ème chambre, section A, Arrêt du 26 avril 2006, Legalis.

Projet de décision-cadre sur la protection des données à caractère personnel traitées dans le cadre de la coopération policière et judiciaire – Europe

Ce projet de décision-cadre, relative à la protection des données, relève du titre VI du Traité sur l'Union

européenne qui vise à renforcer la coopération policière en matière pénale. La décision est destinée à s'appliquer dans le cadre de la coopération policière et judiciaire en matière pénale. Elle définit des règles communes de licéité du traitement des données à caractère personnel Elle comporte des principes relatifs à la qualité des données, aux conditions de transmission et à la mise à disposition des données à des autorités et des personnes privées dans d'autres États membres de l'Union.

Tiré de CNIL, *Un enjeu majeur : le projet de décision-cadre relative à la protection des données à caractère personnel traitées dans le cadre de la coopération policière et judiciaire en matière pénale*, En bref, 16 août 2006.

L'obligation de déclaration des sites Internet est supprimée – France

En 1997, la Commission nationale informatique et libertés (CNIL) avait rendu obligatoire la déclaration de sites Internet. S'appuyant sur la Loi « Informatique et libertés » du 6 janvier 1978, la CNIL s'en tenait à la position que toute création d'un nouveau site opérant collecte ou traitement de données personnelles devait faire l'objet d'une notification. C'est dans un souci de simplifier les formalités que la Commission a décidé, en juillet 2006, d'assouplir sa position. En particulier, elle invoque le recours systématique des sites web comme vecteur de collecte et de diffusion d'information. Désormais, ce n'est plus tellement le moyen de collecte des données personnelles qui importe mais l'usage qui en est fait.

Tiré de Intellex, *La CNIL supprime l'obligation de déclaration des sites Internet*, 21 juillet 2006.

CNIL, *Le formulaire spécifique de déclaration de sites Internet est supprimé*, Échos des séances, 10 juillet 2006.

Projet de réforme du cadre réglementaire des communications électroniques – Commission européenne

En juin 2006, la Commission européenne a lancé une consultation publique sur les actions envisageables afin d'actualiser les règles relatives au marché communautaire des télécommunications datant de 2002 et connues sous le vocable de « Cadre réglementaire pour les communications électroniques ». Sont incluses dans la notion de communications électroniques, la téléphonie vocale fixe, les communications mobiles et à large bande.

Trois études ont été rendues publiques par la Commission. Une première étude constate que la réglementation en application des règles relatives au marché communautaire joue un rôle déterminant et positif dans l'attrait que présente le secteur des télécommunications pour les investisseurs. Une seconde étude met de l'avant 55 propositions de réforme et relève que l'opinion majoritaire des personnes interrogées par les chercheurs est que le marché intérieur est encore inachevé. Une troisième étude préconise la suppression de la réglementation des marchés de détail des appels et des lignes louées.

Voir Thibault VERBIEST, *La Commission européenne veut réformer le cadre réglementaire des communications électroniques*, Droit & nouvelles technologies, 27 août 2006.

Commission européenne, *The Review 2006 of the EU's regulatory framework for electronic communications: Frequently Asked Questions*, Communiqué de presse, 29 juin 2006.

À signaler

Thibault VERBIEST, *Le CSA encadre les contenus adultes à la télévision*, Droit & Nouvelles technologies, 5 septembre 2006.

Lionel THOUMYRE, *Hyperdossier sur le droit d'auteur et les droits voisins dans la société de l'information*, Juriscom.net, 4 août 2006.

Lionel THOUMYRE, *Peer-to-peer : un « audiopathe » partageur relaxé pour bonne foi*, Juriscom.net, 17 juillet 2006.

This newsletter is intended to keep members of IT.Can informed about Canadian legal developments as well as about international developments that may have an impact on Canada. It will also be a vehicle for the Executive and Board of Directors of the Association to keep you informed of Association news such as upcoming conferences.

If you have comments or suggestions about this newsletter, please contact Professors Teresa Scassa, Chidi Oguamanam and Stephen Coughlan at it.law@dal.ca if they relate to Part 1 or Pierre Trudel at pierre.trudel@umontreal.ca if they relate to Part 2.

Disclaimer: The IT.Can Newsletter is intended to provide readers with notice of certain new developments and issues of legal significance. It is not intended to be a complete statement of the law, nor is it intended to provide legal advice. No person should act or rely upon the information in the IT.Can Newsletter without seeking specific legal advice.

Copyright 2006 by Teresa Scassa, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel and France Abran. Members of IT.Can may circulate this newsletter within their organizations. All other copying, reposting or republishing of this newsletter, in whole or in part, electronically or in print, is prohibited without express written permission.

Le présent bulletin se veut un outil d'information à l'intention des membres d'IT.Can qui souhaitent être renseignés sur les développements du droit canadien et du droit international qui pourraient avoir une incidence sur le Canada. Le comité exécutif et le conseil d'administration de l'Association s'en serviront également pour vous tenir au courant des nouvelles concernant l'Association, telles que les conférences à venir.

Pour tous commentaires ou toutes suggestions concernant la première partie du présent bulletin, veuillez contacter les professeurs Teresa Scassa, Chidi Oguamanam et Stephen Coughlan à l'adresse électronique it.law@dal.ca ou en ce qui concerne la deuxième partie, veuillez contacter Pierre Trudel à pierre.trudel@umontreal.ca.

Avertissement : Le Bulletin IT.Can vise à informer les lecteurs au sujet de récents développements et de certaines questions à portée juridique. Il ne se veut pas un exposé complet de la loi et n'est pas destiné à donner des conseils juridiques. Nul ne devrait donner suite ou se fier aux renseignements figurant dans le Bulletin IT.Can sans avoir consulté au préalable un conseiller juridique.

© Teresa Scassa, Chidi Oguamanam, Stephen Coughlan, Pierre Trudel et France Abran 2006. Les membres d'IT.Can ont l'autorisation de distribuer ce bulletin au sein de leur organisation. Il est autrement interdit de le copier ou de l'afficher ou de le publier de nouveau, en tout ou en partie, en format électronique ou papier, sans en avoir obtenu par écrit l'autorisation expresse.